

Ariete



Pentola a pressione
Pressure cooker
Cocotte minute
طنجرة الضغط

Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE

2932

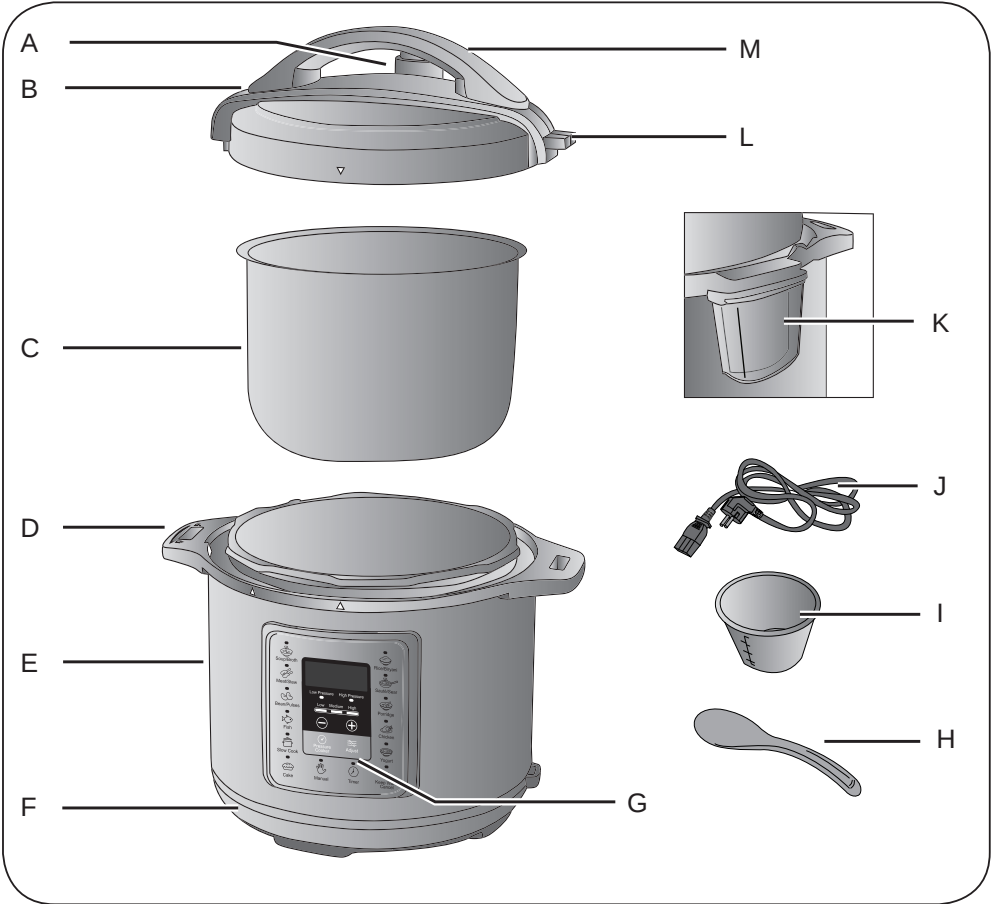


Fig. 1

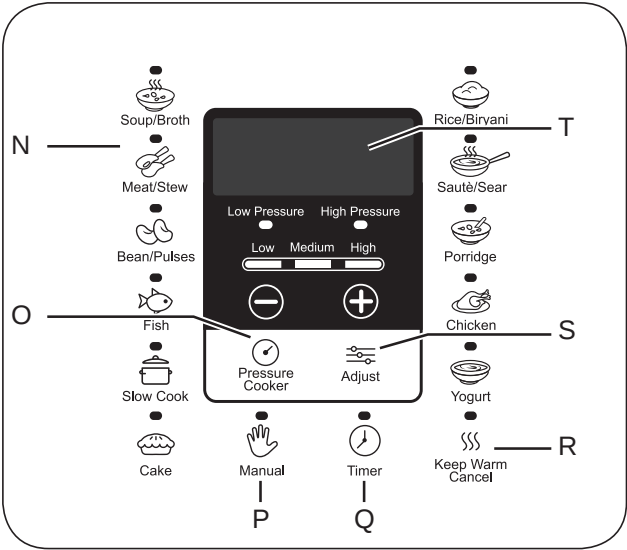


Fig. 2

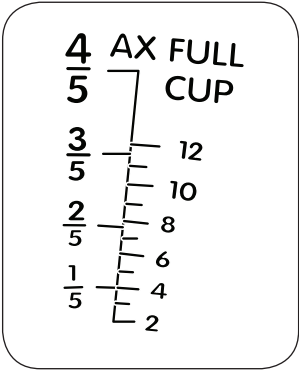


Fig. 3



Fig. 4

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.

USO PREVISTO

È possibile utilizzare l'apparecchio per cuocere a pressione gli alimenti.

Questo apparecchio non deve essere adibito ad uso commerciale e industriale.

Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.

L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per usi domestici e simili, quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, degli uffici e di altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie;
 - in hotel, motel e altri ambienti residenziali da parte dei relativi ospiti;
 - ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.
- L'apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto e compreso le istruzioni.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o i suoi componenti.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini

in quanto potenziali fonti di pericolo.

- Allorché si decida di smaltire questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, compreso il cavo di alimentazione, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica quando non viene utilizzato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire la pentola interna con acqua.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.
- Non mettere mai parti sotto tensione a contatto con l'acqua. Rischio di cortocircuito.
- Assicurarci di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie orizzontale e stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in un ambiente sufficientemente illuminato e pulito, con la presa elettrica facilmente accessibile.
- Non utilizzare l'apparecchio su un piano inclinato.
- Assicurarci che l'apparecchio sia spento prima di rimuovere la pentola interna dal corpo dell'apparecchio.
- Assicurarci che l'elemento riscaldante e la superficie esterna della pentola interna siano puliti e asciutti prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Assicurarci di aver posizionato correttamente il coperchio sulla pentola prima di accendere l'apparecchio.
- Assicurarci che la valvola di sicurezza e la valvola del vapore siano ben pulite e non ostruite.
- Non forzare mai l'apertura del coperchio finché tutta la pressione residua non è stata rilasciata.
- Non coprire od ostruire la valvola del vapore e il coperchio durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.

- Non inserire mai materiali plastici o cartacei nell'apparecchio. Rischio di incendio.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Il coperchio, la superficie esterna, la pentola interna e l'elemento riscaldante dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso e per alcuni minuti dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare presine o strofinacci.
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc).
- Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'apparecchio deve essere pulito solo con un panno non abrasivo leggermente inumidito con l'aggiunta di qualche goccia di detergente delicato e non aggressivo (non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica).
- Non superare mai la quantità massima segnalata dall'indicatore di livello all'interno della pentola interna.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio produce vapore. Attenzione alla fuoriuscita di vapore caldo quando si apre il coperchio. Pericolo di ustioni.
- ✗ Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea  2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Valvola del vapore	K - Collettore d'acqua
B - Valvola di sicurezza	L - Coperchio
C - Pentola interna	M - Maniglia del coperchio
D - Maniglie	N - Tasti dei programmi
E - Corpo dell'apparecchio	O - Tasto PRESSURE COOKER
F - Base dell'apparecchio	P - Tasto MANUAL
G - Pannello di controllo	Q - Tasto TIMER
H - Mestolo	R - Tasto KEEP WARM/CANCEL
I - Misurino	S - Tasto ADJUST
J - Cavo di alimentazione	T - Display

Dati di identificazione

Sulla targa dati posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello [Mod.]
- n° di matricola [SN]
- tensione elettrica di alimentazione [V] e frequenza [Hz]
- potenza elettrica assorbita [W]
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

PRIMA DELL'USO

Avvio dell'apparecchio

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, verificare che la tensione indicata sulla targa dati corrisponda a quella della rete locale.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.



Attenzione!

Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde.

Non lasciar pendere il cavo di alimentazione dal tavolo. Impedire ai bambini di afferrare il cavo e rovesciare quindi l'apparecchio.

Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.

PANNELLO DI CONTROLLO



Simbolo	Programma/funzione
 Soup/Broth	Zuppe/Minestre
 Meat/Stew	Carne/stufato
 Bean/Pulses	Fagioli/legumi
 Fish	Pesce
 Slow Cook	Modalità di cottura lenta
 Rice/Biryani	Riso/Biryani
 Sauté/Sear	Modalità di cottura per rosolare/scottare
 Porridge	Porridge
 Chicken	Pollo
 Yogurt	Yogurt
 Cake	Torta
 Manual	Modalità manuale: per regolare manualmente il tempo di cottura
 Timer	Funzione timer: per impostare il ritardo di inizio cottura
 Keep Warm Cancel	Funzione di mantenimento in caldo/annullamento: per impostare la modalità di mantenimento in caldo o annullare l'operazione
 Pressure Cooker	Modalità di cottura a pressione
 Adjust	Funzione di regolazione: per regolare la consistenza del cibo
+	Per aumentare il tempo di cottura
-	Per ridurre il tempo di cottura

Attenzione!

Non superare mai la capacità massima dell'apparecchio (8 l).

Pericolo di ustioni. Durante il funzionamento, la pentola interna, il corpo dell'apparecchio, il coperchio e l'elemento riscaldante diventano molto caldi: non toccare durante l'uso e nei minuti seguenti lo spegnimento. Utilizzare guanti o strofinacci per rimuovere la pentola interna ed evitare il rischio di scottature.

Quando si apre il coperchio, fuoriescono aria e vapore caldi. Tenere le mani e il viso lontani per evitare scottature.

- 1 Aprire il coperchio. Afferrare la maniglia del coperchio, ruotarla in senso antiorario e sollevarla. La freccia sul coperchio è allineata con la freccia (OPEN) sul corpo dell'apparecchio.
- 2 Rimuovere la pentola interna dal corpo dell'apparecchio.
- 3 Inserire gli ingredienti nella pentola interna.
- 4 Aggiungere acqua nella pentola interna.

L'acqua non deve scendere al di sotto del livello minimo, né superare il livello massimo, come segnalato dall'indicatore di livello all'interno della pentola interna.

- 5 Posizionare la pentola interna nel corpo dell'apparecchio. Assicurarsi che la pentola interna sia a contatto con l'elemento riscaldante.
- 6 Chiudere il coperchio. Ruotare in senso orario. Assicurarsi che la freccia sul coperchio sia allineata con la freccia (CLOSED) sul corpo dell'apparecchio.

NOTA: Non utilizzare mai il coperchio sulla pentola se si utilizza la modalità di cottura "Sauté/Sear". Posizionare sempre il coperchio sulla pentola se si utilizzano tutte le altre modalità di cottura.

- 7 Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica.
 - L'apparecchio emette un segnale acustico. Il display mostra "0000". Tutte le luci sono spente.
 - L'apparecchio si trova in standby.
 - I tempi di cottura variano a seconda della quantità di cibo utilizzato.
- 8 Scegliere il programma in base agli alimenti da cuocere o alla ricetta scelta.

Programmi	Display	Tempo predefinito	Intervallo di tempo di cottura	+	-	Temperatura	Pressione
Riso Biryani	P:10	10 min	5-40 min	1 min	1 min	160 °C	55kPa±10kPa
Porridge	P:15	15 min	10-60 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa
Zuppe Minestre	P:15	15 min	5-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa
Cottura lenta	P4:00	4 h	0,5 - 8 h	0,5 h	0,5 h	90 °C	55kPa±10kPa
Fagioli Legumi	P:20	20 min	10-60 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa

Programmi	Display	Tempo predefinito	Intervallo di tempo di cottura	+	-	Temperatura	Pressione
Rosolare Scottare	P:03	3 min	1-20 min	1 min	1 min	160 °C	55kPa±10kPa
Pesce	P:05	5 min	3-50 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa
Carne Stufati	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa
Pollo	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa
Dolci	P:18	18 min	18-60 min	1 min	1 min	125 °C	nessuna pressione
Yogurt	P8:00	8 h	-	-	-	38 °C	nessuna pressione
MANUAL	P:02	2 min	1-99 min	1 min	1 min	150 °C	-
TIMER	00:30	30 min	0,5-24 h	0,5 h	0,5 h	-	-
ADJUST	Scegliere una consistenza morbida (LOW), media (MEDIUM) o dura (HIGH).						
PRESSURE COOKING	Scegliere tra pressione bassa (LOW) o alta (HIGH)						
KEEP WARM/ CANCEL	Mantenimento del calore 65-70 °C, 24 h preimpostato						

- Il display mostra "P:XX" per indicare la selezione del programma e il tempo di cottura predefinito. "P:XX" lampeggia per 5 secondi.
- 9 Premere il tasto + o - per regolare il tempo di cottura.
- Se non si preme il tasto "+" o "-" o il tasto TIMER, l'apparecchio avvia automaticamente la cottura dopo aver selezionato il programma.
- Il display mostra "00 XX".
- Quando l'apparecchio raggiunge la giusta pressione e temperatura, il pressostato si spegne.
- Il display mostra "00:XX". Il tempo di cottura "XX" diminuirà gradualmente con il passare dei minuti.
- Il processo di cottura si interromperà automaticamente allo scadere del tempo.
- Allo scadere del tempo di cottura si accende la spia KEEP WARM. Il display mostra "bb" per indicare lo stato di mantenimento del calore.
- L'apparecchio rimane in modalità di mantenimento del calore fino a quando non viene scollegato dalla presa elettrica.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Attenzione alla fuoriuscita di vapore caldo quando si apre il coperchio.

10 Rimuovere gli alimenti dalla pentola interna utilizzando il mestolo.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. La pentola interna, il corpo dell'apparecchio e l'elemento riscaldante diventano molto caldi. Non toccare durante l'uso e per alcuni minuti dopo aver spento l'apparecchio.

Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici.

11 Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica. La spia KEEP WARM si spegne.

- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.



Attenzione!

Quando si apre il coperchio, fuoriescono aria e vapore caldi. Tenere le mani e il viso lontani per evitare scottature.

Uso della funzione ADJUST

Dopo aver selezionato il programma di cottura, è possibile scegliere la consistenza degli alimenti regolando il tempo di cottura. La consistenza può essere impostata su bassa (LOW), media (MEDIUM) o alta (HIGH) premendo il tasto ADJUST. Il tempo di cottura sul display cambierà. L'apparecchio inizierà la cottura automaticamente dopo pochi secondi.

Uso della funzione TIMER

È possibile impostare il ritardo con cui deve iniziare la cottura.

Prima di scegliere la funzione di cottura desiderata, premere il tasto TIMER.

Il display mostra "00:30": ad ogni pressione del tasto TIMER, il tempo aumenta di 30 minuti. È possibile impostare un ritardo temporale da un minimo di 30 minuti ad un massimo di 24 ore.

Uso della funzione PRESSURE COOKER

Dopo aver scelto una qualsiasi funzione di cottura, è possibile premere il tasto PRESSURE COOKER per scegliere la modalità di bassa pressione (LOW PRESSURE) o alta pressione (HIGH PRESSURE), in base alla consistenza degli alimenti desiderata.

Funzione KEEP WARM

Quando l'apparecchio si trova in standby, è possibile attivare la funzione di mantenimento del calore.

Premere il tasto KEEP WARM: il display mostra "bb".

Per interrompere la funzione, premere il tasto CANCEL.

Uso della funzione MANUAL

È possibile premere il tasto MANUAL per regolare il tempo di cottura da 2 min a 99 min.

Codici di errore

Se si verificano problemi all'apparecchio, gli elementi riscaldanti si spengono. Il dispositivo emette 5 segnali sonori. Il codice di errore viene visualizzato sul display. Non sarà possibile avviare alcuna funzione.

Per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio, è necessario risolvere il problema e premere il tasto CANCEL per mettere l'apparecchio in standby.

Codice di errore	Soluzione
E1	Il sensore di temperatura non si collega bene
E2	Shock del sensore di temperatura
E3	Temperatura superiore a 195 °C e il pressostato non si spegne
E4	Temperatura inferiore a 65 °C. Pressostato spento



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia descritte di seguito devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.

Una manutenzione e una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie. Non utilizzare getti d'acqua diretti.

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo dopo che l'apparecchio si è completamente raffreddato.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Non lavare l'apparecchio e i suoi componenti in lavastoviglie.

- Pulire l'apparecchio e la pentola interna utilizzando un panno umido e non abrasivo per non danneggiare il rivestimento. Asciugare bene con un panno morbido.
- Pulire il coperchio con acqua.
- Verificare che le valvole non siano bloccate.
- Lavare accuratamente la valvola, la guarnizione e il sistema di bloccaggio del coperchio.
- Pulire gli accessori con acqua tiepida e detergenti delicati. Asciugare bene con un panno morbido.

TROUBLESHOOTING

Problema	Soluzione
Il coperchio non si chiude correttamente.	La guarnizione non è installata correttamente. Reinstallare la guarnizione.
Il coperchio non si apre facilmente.	La valvola di sicurezza è ancora alzata. Premere verso il basso.
Il vapore fuoriesce dal coperchio.	La guarnizione non è installata. Installare la guarnizione.
	Ci sono residui di cibo sulla guarnizione. Pulire la guarnizione.
	La guarnizione è consumata. Sostituire con una nuova guarnizione.
	Il coperchio non è correttamente bloccato in posizione. Ruotare completamente il coperchio.

ABOUT THIS MANUAL

The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.

INTENDED USE

You can use the appliance to pressure-cook food.

This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance.

Improper use also results in voiding any form of warranty.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
 - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
 - in farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance and the cord must be out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not let the power cord dangle in a place where it could be grasped by a child.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially

for children who could use the appliance as a game.

- Unplug the appliance when it is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the inner pot with water.
- The appliance shall not be immersed in water for cleaning.
- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.
- Make sure your hands are dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the plug and power connections.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Make sure the appliance is off before removing the inner pot from the appliance body.
- Make sure the heating element and the external surface of the inner pot are clean and dry before plugging in the appliance.
- Make sure you have correctly placed the lid on the pot before turning on the appliance.
- Make sure the float and the steam valve are properly clean and not clogged.
- Never force opening the lid until all residual pressure has been released.
- Do not cover or clog the steam valve and the lid during operation.
- Do not use the appliance without water.
- Never place plastic or paper materials into the appliance. Risk of fires.
- The cable shall not touch the hot parts of the appliance.
- The lid, the external surface, the inner pot and the heating element of the appliance become very hot during use and for a few minutes after turning off the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
- The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. The applan-

ce shall be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

- Never exceed the maximum quantity marked by the level indicator inside the inner pot.
- During operation, steam is produced by the appliance. Beware of hot steam when opening the lid. Danger of burns.



For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

- **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Steam valve	K - Water collector
B - Float valve	L - Lid
C - Inner pot	M - Lid handle
D - Handles	N - Program buttons
E - Appliance body	O - PRESSURE COOKER button
F - Appliance base	P - MANUAL button
G - Control panel	Q - TIMER button
H - Scoop	R - KEEP WARM/CANCEL button
I - Measuring cup	S - ADJUST button
J - Power cord	T - Display

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the data plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model [Mod.]
- serial number [SN]
- power supply voltage [V] and frequency [Hz]
- electrical power consumption [W]
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

BEFORE USE

Appliance start-up

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.



Warning!

Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.

Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.

The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.

Place the appliance so that children cannot reach hot parts.

CONTROL PANEL

Symbol	Program/function
 Soup/Broth	Soup/Broth
 Meat/Stew	Meat/Stew
 Bean/Pulses	Bean/Pulses
 Fish	Fish
 Slow Cook	Slow cooking mode
 Rice/Biryani	Rice/Biryani
 Sauté/Sear	Sauté/Sear cooking mode
 Porridge	Porridge
 Chicken	Chicken
 Yogurt	Yogurt
 Cake	Cake
 Manual	Manual mode: to manually adjust cooking time
 Timer	Timer function: to set cooking start time delay
 Keep Warm Cancel	Keep warm/Cancel function: to set the keep warm mode or cancel operation

Symbol	Program/function
	Pressure cooking mode
	Adjust function: to adjust food texture
+	To increase cooking time
-	To decrease cooking time

INSTRUCTIONS FOR USE

Warning!

Never exceed the maximum capacity of the appliance (8 l).

Danger of burns. During operation, the inner pot, the appliance body, the lid and the heating element become very hot: do not touch during use and for the minutes following shutdown. Use gloves or tea towels to remove the inner pot and avoid the risk of burns.

When opening the lid, hot air and steam escape. Keep your hands and face away to avoid getting burned.

- 1 Open the lid. Hold the lid handle, turn it anti-clockwise and lift. The arrow mark on the lid is aligned with the arrow mark (OPEN) on the body of the appliance.
- 2 Remove the inner pot from the appliance body.
- 3 Place the ingredients into the inner pot.
- 4 Add water to the inner pot.

The water must not be below the minimum level, nor exceed the maximum level, as shown by the level marks inside the pot.

- 5 Place the inner pot into the appliance body. Make sure that the inner pot touches the heating element.
- 6 Close the lid. Turn it clockwise. Make sure the arrow mark on the lid is aligned with the arrow mark (CLOSED) on the body of the appliance.

NOTE: Never use the lid on the pot if using the "Sauté/Sear" cooking mode. Always place the lid on the pot if using all other cooking modes.

- 7 Plug the power cord into the mains socket.
 - The appliance beeps. Display shows "0000". All lights are off.
 - The appliance is in standby status.
 - Cooking times vary according to the quantity of food used.
- 8 Choose the program according to the food to be cooked or the recipe chosen.

Programs	Display	Default time	Range of cooking time	+	-	Temperature	Pressure
Rice Biryani	P:10	10 min	5-40 min	1 min	1 min	160 °C	55kPa±10kPa
Porridge	P:15	15 min	10-60 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa
Soup Broth	P:15	15 min	5-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa

Programs	Display	Default time	Range of cooking time	+	-	Temperature	Pressure
Slow cook	P4:00	4 h	0.5 -8 h	0.5 h	0.5 h	90 °C	55kPa±10kPa
Bean Pulses	P:20	20 min	10-60 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa
Sauté Sear	P:03	3 min	1-20 min	1 min	1 min	160 °C	55kPa±10kPa
Fish	P:05	5 min	3-50 min	1 min	1 min	155 °C	55kPa±10kPa
Meat Stew	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa
Chicken	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145 °C	55kPa±10kPa
Cake	P:18	18 min	18-60 min	1 min	1 min	125 °C	no pressure
Yoghurt	P8:00	8 h	-	-	-	38 °C	no pressure
MANUAL	P:02	2 min	1-99 min	1 min	1 min	150 °C	-
TIMER	00:30	30 min	0.5-24 h	0.5 h	0.5 h	-	-
ADJUST	Choose LOW, MEDIUM or HIGH texture						
PRESSURE COOKING	Chose LOW or HIGH pressure						
KEEP WARM/ CANCEL	Keep warm 65-70 °C, 24 h preset						

- The display will show "P:XX" to indicate the selection of the program and the default cooking time. "P:XX" flashes for 5 seconds.
- 9 Press the + or - button to adjust the cooking time.
- If you do not press the "+" or "-" button or the TIMER button, the appliance automatically starts cooking after selecting the program function.
- The display shows "00 XX".
- When the appliance reaches the right pressure and temperature, the pressure switch turns off.
- The display will show "00:XX". The cooking time "XX" will gradually decrease as the minutes pass.
- The cooking process will automatically stop at the end of the time.
- When the cooking time expires, the KEEP WARM indicator light turns on. Display shows "bb" to indicate warm status.
- The appliance stays in keep-warm mode until it is unplugged from the mains socket.



Warning!

Danger of burns. Beware of hot steam when opening the lid.

10 Remove food from the inner pot using the scoop.



Warning!

Danger of burns. The inner pot, the appliance body and the heating element become very hot. Do not touch during use and for a few minutes after turning off the appliance.

Do not use abrasive detergents or metal utensils.

11 Unplug the appliance from the mains socket. The KEEP WARM indicator light turns off.

- Let the appliance cool down completely.



Warning!

When opening the lid, hot air and steam escape. Keep your hands and face away to avoid getting burned.

Using ADJUST

After selecting the cooking program, food texture can be chosen by adjusting the time. The texture can be set to LOW, MEDIUM or HIGH by pressing the ADJUST button. The cooking time on the display will change. Appliance will start to cook automatically after few seconds.

Using TIMER

You can set the delay with which cooking must start.

Before choosing the desired cooking function, press the TIMER button.

The display shows "00:30": each time the TIMER button is pressed, time increases by 30 minutes.

It is possible to set time delay from a minimum of 30 minutes to a maximum of 24 hours.

Using PRESSURE COOKER

After choosing any cooking function, you can press the PRESSURE COOKER button to choose LOW PRESSURE or HIGH PRESSURE mode, according to the desired food texture.

KEEP WARM function

When the appliance is in standby, you can activate the warm function.

Press the KEEP WARM button: display will show "bb".

To stop the function, press CANCEL button.

Using MANUAL

You can press the MANUAL button to adjust cooking time from 2 min to 99 min.

Error codes

If problems occur on the appliance, the heating elements switch off. The device emits 5 beeps. The error code appears on the display. It will not be possible to start any functions.

To restore the operation of the unit, it is necessary to solve the problem and press the CANCEL key to put the unit in standby.

Error code	Solution
E1	Temperature sensor do not connect well
E2	Temperature sensor shock
E3	Temperature over than 195 °C and pressure switch do not turn off
E4	Temperature lower than 65 °C. Pressure switch off



Warning!

All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct water jets.

Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.

Do not plunge the appliance in water or other liquids.

Do not wash the appliance and its components in the dishwasher.

- Clean the appliance and the inner pot using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Dry thoroughly using a soft cloth.
- Clean the lid with water.
- Check that the valves are not blocked.
- Thoroughly wash the valve, gasket and lid locking system.
- Clean the accessories with warm water and mild cleansers. Dry thoroughly using a soft cloth.

TROUBLESHOOTING

Issue	Solution
The lid does not close properly.	The seal is not properly installed. Reinstall the seal.
The lid does not open easily.	The float valve is still up. Press it down.
Steam leaks from the lid.	The seal is not installed. Install the seal.
	There are food residues on the seal. Clean the seal.
	The seal is worn out. Replace with a new seal.
	The lid is not properly locked into place. Turn the lid fully.

À PROPOS DU MANUEL

L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conservez ce manuel à portée de main pour référence future. Si vous souhaitez transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser cet appareil pour cuire les aliments sous pression.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles.

Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou similaires, comme :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
 - dans les fermes ;
 - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
 - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table où il pourrait être saisi

par un enfant.

- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toutes les opérations d'entretien et de nettoyage.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir la casserole interne d'eau.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour le nettoyage.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs de l'appareil, ou avant de toucher la fiche d'alimentation et les connexions d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la casserole interne du corps de l'appareil.
- Assurez-vous que les résistances et la surface externe de la casserole interne sont propres et sèches avant de brancher l'appareil.
- Assurez-vous d'avoir correctement placé le couvercle sur la casserole avant d'allumer l'appareil.
- Assurez-vous que la soupape à flotteur et la soupape à vapeur sont bien propres et ne sont pas bouchées.
- Ne forcez jamais l'ouverture du couvercle tant que toute la pression résiduelle n'a pas été relâchée.
- Ne couvrez pas et n'obstruez pas la soupape à vapeur et le couvercle pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau.

- Ne placez jamais de matériaux en plastique ou en papier dans l'appareil. Risque d'incendie.
- Le câble ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Le couvercle, la surface externe, la casserole interne et les résistances de l'appareil deviennent très chauds lors de l'utilisation et pendant les minutes suivant l'arrêt de l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des maniques ou des torchons.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon non abrasif légèrement humidifié en ajoutant quelques gouttes de détergent doux et non agressif (n'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique).
- Ne dépassez pas la quantité maximale indiquée par l'indicateur de niveau à l'intérieur de la casserole interne.
- Lors du fonctionnement, l'appareil émet de la vapeur. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous ouvrez le couvercle. Danger de brûlures.
- ✗ Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, veuillez lire la notice jointe au produit.

• **CONSERVEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Soupape à vapeur	K - Collecteur d'eau
B - Soupape à flotteur	L - Couvercle
C - Casserole interne	M - Poignée du couvercle
D - Poignées	N - Touches des programmes
E - Corps de l'appareil	O - Bouton PRESSURE COOKER
F - Base de l'appareil	P - Bouton MANUAL
G - Panneau de configuration	Q - Bouton TIMER
H - Cuillère	R - Bouton KEEP WARM/CANCEL
I - Gobelet doseur	S - Bouton ADJUST
J - Cordon d'alimentation	T - Écran

FR

Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sous la base de support de l'appareil :

- fabricant et marquage CE
- modèle [Mod.]
- n° de série [SN]
- tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
- puissance électrique absorbée [W]
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquez le modèle et le numéro de série.

AVANT L'UTILISATION

Démarrage de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.



Attention !

Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur des cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.

Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.

PANNEAU DE CONFIGURATION

Symbole Programme/fonction



Soup/Broth

Soupe/Bouillon



Meat/Stew

Viande/Ragoût



Bean/Pulses

Haricots/Légumineuses



Fish

Poisson



Slow Cook

Mode de cuisson lente



Rice/Biryani

Riz/Biryani



Sauté/Sear

Mode de cuisson sauté/grillade



Porridge

Porridge



Chicken

Poulet



Yogurt

Yaourt



Cake

Tarte



Manual

Mode manuel : pour régler le temps de cuisson manuellement



Timer

Fonction minuterie : pour régler le temps de démarrage différé du programme de cuisson



Keep Warm
Cancel

Fonction maintien au chaud/annuler : pour sélectionner le mode de maintien au chaud ou arrêter le fonctionnement



Pressure
Cooker

Mode de cuisson sous pression



Adjust

Fonction de réglage : pour régler la consistance des aliments

+

Pour augmenter le temps de cuisson

-

Pour réduire le temps de cuisson

MODE D'EMPLOI



Attention !

Ne dépassez jamais la capacité maximale de l'appareil (8 l).

Danger de brûlures. Lors du fonctionnement, la casserole interne, le corps de l'appareil, le couvercle et la résistance deviennent très chauds : ne touchez pas pendant l'utilisation et dans les minutes suivant l'arrêt de l'appareil. Utilisez des gants ou des torchons pour enlever la casserole interne et éviter le risque de brûlures.

Lors de l'ouverture du couvercle, de l'air et de la vapeur chauds s'échappent. Gardez les mains et le visage loin pour éviter de vous brûler.

- 1 Ouvrez le couvercle. Tenez la poignée du couvercle, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez. La marque de la flèche sur le couvercle est alignée avec la marque de la flèche (OPEN) sur le corps de l'appareil.
- 2 Retirez la casserole interne du corps de l'appareil.
- 3 Placez les ingrédients dans la casserole interne.
- 4 Ajouter de l'eau dans la casserole interne.

L'eau ne doit pas être en dessous du niveau minimum, ni dépasser le niveau maximum, comme indiqué par les marques de niveau à l'intérieur de la casserole.

- 5 Placez la casserole interne dans le corps de l'appareil. Assurez-vous que la casserole interne est en contact avec la résistance.
- 6 Fermez le couvercle. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que la marque de la flèche sur le couvercle est alignée avec la marque de la flèche (CLOSED) sur le corps de l'appareil.

REMARQUE: N'utilisez jamais le couvercle sur la casserole si vous utilisez le mode de cuisson "Sauté/Sear". Placez toujours le couvercle de la casserole si vous utilisez tous les autres modes de cuisson.

- 7 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
 - L'appareil émet un bip. L'écran affiche « 0000 ». Tous les voyants sont éteints.
 - L'appareil est en état de veille.
 - Les temps de cuisson varient en fonction de la quantité d'aliments utilisée.
- 8 Choisissez le programme en fonction des aliments à cuire ou de la recette choisie.

Progr.	Écran	Temps prédéfini	Intervalle de temps de cuisson	+	-	Température	Pression
Riz Biryani	P:10	10 min	5-40 min	1 min	1 min	160°C	55kPa±10kPa
Porridge	P:15	15 min	10-60 min	1 min	1 min	155°C	55kPa±10kPa
Soupe Bouillon	P:15	15 min	5-60 min	1 min	1 min	145°C	55kPa±10kPa
Cuisson lente	P4:00	4 h	0,5 -8 h	0,5 h	0,5 h	90°C	55kPa±10kPa
Haricots Légumineuses	P:20	20 min	10-60 min	1 min	1 min	155°C	55kPa±10kPa
Sauté Grillade	P:03	3 min	1-20 min	1 min	1 min	160°C	55kPa±10kPa
Poisson	P:05	5 min	3-50 min	1 min	1 min	155°C	55kPa±10kPa
Viande Ragoût	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145°C	55kPa±10kPa
Poulet	P:15	15 min	8-60 min	1 min	1 min	145°C	55kPa±10kPa
Tarte	P:18	18 min	18-60 min	1 min	1 min	125°C	aucune pression

Progr.	Écran	Temps prédéfini	Intervalle de temps de cuisson	+	-	Température	Pression
Yaourt	P8:00	8 h	-	-	-	38°C	aucune pression
MANUAL	P:02	2 min	1-99 min	1 min	1 min	150°C	-
TIMER	00:30	30 min	0,5-24 h	0,5 h	0,5 h	-	-
ADJUST	Choisissez une consistance souple (LOW), moyenne (MEDIUM) ou dure (HIGH)						
PRESSURE COOKING	Choisissez entre BASSE ou HAUTE pression						
KEEP WARM/CANCEL	Maintien au chaud 65-70 °C pré-réglage 24h						

- L'écran affichera "P:XX" pour indiquer la sélection du programme et le temps de cuisson prédéfini. "P:XX" clignote pendant 5 secondes.
- 9 Appuyez sur la touche + ou - pour régler le temps de cuisson.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche "+" ou "-" ou sur le bouton TIMER, l'appareil démarre automatiquement la cuisson après avoir sélectionné la fonction du programme.
 - L'écran affiche "00 XX".
 - Lorsque l'appareil atteint la bonne pression et la bonne température, le pressostat s'éteint.
 - L'écran affiche alors "00:XX". Le temps de cuisson "XX" diminue progressivement au fur et à mesure que les minutes passent.
 - Le processus de cuisson s'arrête automatiquement à la fin du temps.
 - Lorsque le temps de cuisson est écoulé, le voyant lumineux KEEP WARM s'allume. L'écran affiche "bb" pour indiquer l'état de maintien au chaud.
 - L'appareil reste en mode de maintien au chaud jusqu'à ce qu'il soit débranché de la prise de courant.



Attention !

Danger de brûlures. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous ouvrez le couvercle.

- 10 Retirez les aliments de la casserole interne à l'aide de la cuillère.



Attention !

Danger de brûlures. La casserole interne, le corps de l'appareil et la résistance deviennent très chauds. Ne touchez pas lors de l'utilisation et pendant les minutes suivant l'arrêt de l'appareil.

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'ustensiles en métal.

- 11 Débranchez la fiche de la prise de courant. Le voyant KEEP WARM s'éteint.

- Laissez refroidir l'appareil complètement.



Attention !

Lors de l'ouverture du couvercle, de l'air et de la vapeur chauds s'échappent. Gardez les mains et le visage loin pour éviter de vous brûler.

Utilisation de la fonction ADJUST

Après avoir sélectionné le programme de cuisson, la consistance des aliments peut être choisie en ajustant le temps. La consistance peut être réglée sur basse (LOW), moyenne (MEDIUM) ou haute (HIGH) en appuyant sur le bouton ADJUST. Le temps de cuisson sur l'écran change. La cuisson va démarrer de manière automatique après quelques secondes.

Utilisation de la fonction TIMER

Vous pouvez régler le délai avec lequel la cuisson doit commencer.

Avant de choisir la fonction de cuisson souhaitée, appuyez sur le bouton TIMER.

L'écran affiche "00:30" : à chaque pression du bouton TIMER, le temps augmente de 30 minutes.

Il est possible de choisir un délai de 30 minutes minimum à 24 heures maximum.

Utilisation du mode PRESSURE COOKER

Après avoir choisi une fonction de cuisson, vous pouvez appuyer sur le bouton PRESSURE COOKER pour choisir le mode de basse pression (LOW PRESSURE) ou de haute pression (HIGH PRESSURE), en fonction de la consistance des aliments souhaitée.

Fonction de maintien au chaud KEEP WARM

Lorsque l'appareil est en veille, vous pouvez activer la fonction de réchauffement.

Appuyez sur le bouton KEEP WARM: l'écran affichera « bb ».

Pour arrêter la fonction, appuyez sur le bouton CANCEL.

Utilisation de la fonction MANUAL

Vous pouvez appuyer sur le bouton MANUAL pour régler le temps de cuisson de 2 minutes à 99 minutes.

Codes d'erreur

En cas de problèmes à l'appareil, les éléments chauffants s'éteignent. L'appareil émet 5 bips. Le code d'erreur apparaît sur l'écran. Il ne sera possible de démarrer aucune fonction.

Pour rétablir le fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de résoudre le problème et d'appuyer sur le bouton CANCEL pour mettre l'appareil en veille.

Code d'erreur	Solution
E1	Le capteur de température ne se connecte pas bien
E2	Choc du capteur de température
E3	Température supérieure à 195 °C et le pressostat ne s'éteint pas
E4	Température inférieure à 65 °C. Pressostat éteint



Attention !

Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez pas de jets d'eau directs.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le refroidissement complet de l'appareil.

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Ne lavez pas l'appareil et ses composants au lave-vaisselle.

- Nettoyez l'appareil et la casserole interne à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyez le couvercle avec de l'eau.
- Vérifiez que les soupapes ne sont pas bouchées.
- Lavez soigneusement la soupape, le joint et le système de verrouillage du couvercle.
- Nettoyez les accessoires avec de l'eau chaude et des nettoyants doux. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le couvercle n'est pas correctement fermé.	L'anneau d'étanchéité n'est pas correctement installé. Réinstallez l'anneau d'étanchéité.
Le couvercle ne s'ouvre pas facilement.	La soupape à flotteur est encore soulevée. Appuyez dessus.
De la vapeur s'échappe du couvercle.	L'anneau d'étanchéité n'est pas installé. Installez l'anneau d'étanchéité.
	Il y a des résidus de nourriture sur l'anneau d'étanchéité. Nettoyez l'anneau d'étanchéité.
	L'anneau d'étanchéité est usé. Remplacez par un nouvel anneau d'étanchéité.
	Le couvercle n'est pas correctement verrouillé en place. Tournez le couvercle totalement.

فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.

الاستخدام المخصص

يمكنك استعمال الجهاز لطهي الأطعمة بالضغط. يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية. لا تصرح الشركة المصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

تحذيرات السلامة

- اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.
- صُمم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
 - المزارع؛
 - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
 - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير مودة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- يمكن أن يؤدي سوء استخدام جهازك إلى حدوث إصابة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفترقين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشرافاً أو تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك الكابل الكهربائي يتدلى في مكان حيث يمكن لطفل الإمساك به.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية.
- زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار أثناء عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفئ الجهاز دائماً، وافصل الكابل الكهربائي من مأخذ التيار قبل ملء الوعاء الداخلي بالماء.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء من أجل التنظيف.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء. خوفاً من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.

- تأكد من جفاف يديك قبل استخدام الأزرار الموجودة في الجهاز أو ضبطها، أو قبل لمس القابس وتوصيلات الطاقة.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضادة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- تحقق من أن الجهاز مُطْفَأ قبل إزالة الوعاء الداخلي من جسم الجهاز.
- تحقق من أن عنصر التسخين والسطح الخارجي للوعاء الداخلي نظيفان وجافان قبل توصيل قابس الجهاز بالطاقة.
- تحقق من تركيب الغطاء على الوعاء بالشكل الصحيح قبل تشغيل الجهاز.
- تأكد من نظافة العوامة وصمام البخار بشكل صحيح وعدم انسدهما.
- لا تقم مطلقاً بفتح الغطاء بالقوة حتى يتم تحرير الضغط المتبقي.
- لا تغطي أو تسد صمام البخار والغطاء أثناء التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز بدون ماء.
- لا تضع أبداً مواد بلاستيكية أو ورقية داخل الجهاز. خطر نشوب حرائق.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الساخنة من الجهاز.
- يصبح الغطاء، والسطح الخارجي، والوعاء الداخلي وعنصر التسخين ساخنين جداً أثناء الاستخدام ولدقائق قليلة بعد إطفاء الجهاز.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل مسكات أو قطع من القماش.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه إلى حين أن يبرد. يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة مبللة قليلاً بإضافة بضع قطرات من منظف معتدل غير كاشط (لا تستخدم المذيبات التي تضر بالبلاستيك).
- لا تتجاوز أبداً الكمية القصوى المحددة بمؤشر المستوى داخل الوعاء الداخلي.
- أثناء العملية، يتم إنتاج بخار بواسطة الجهاز. احذر من البخار الساخن عند فتح الغطاء. خطر التعرض للاحتراق.
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم 19/2012/UE، يرجى قراءة  النشرة المرفقة مع المنتج.
- **احتفظ دائماً بهذه التعليمات.**

A -	صمام بخار	K -	وحدة تجميع المياه
B -	صمام عوامة	L -	غطاء
C -	وعاء داخلي	M -	مقبض الغطاء
D -	مقابض	N -	أزرار البرنامج
E -	هيكل الجهاز	O -	زر PRESSURE COOKER
F -	قاعدة الجهاز	P -	زر MANUAL
G -	لوحة التحكم	Q -	زر TIMER
H -	مغرفة	R -	زر KEEP WARM / CANCEL
I -	كوب قياس	S -	زر ADJUST
J -	كبل التغذية الكهربائية	T -	شاشة العرض

بيانات فنية

- تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:
- الشركة المصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
 - الموديل [Mod].
 - الرقم المسلسل [SN]
 - جهد الشبكة الكهربائية [فولت V] والتردد [هرتز Hz]
 - القدرة الكهربائية المستهلكة [وات W]
 - الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

قبل الاستعمال

إشعال الجهاز

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.

تنبيه!



لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.

يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفاً من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.

يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.

ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

لوحة التحكم

الرمز	البرنامج \ الوظيفة
 Soup/Broth	حساء \ مرق
 Meat/Stew	لحوم \ بخنة
 Bean/Pulses	فول \ بقول
 Fish	سمك
 Slow Cook	وضع الطهي البطيء
 Rice/Biryani	أرز \ برياني
 Sauté/Sear	وضع طهي السوتيه \ الشوي
 Porridge	عصيدة
 Chicken	دجاج
 Yogurt	زبادي
 Cake	تورتة
 Manual	الوضع اليدوي: لضبط وقت الطهي يدويًا
 Timer	وظيفة المؤقت: لضبط تأخير وقت بدء الطهي
 Keep Warm/Cancel	وظيفة الحفاظ على السخونة \ الإلغاء: لضبط وضع الحفاظ على السخونة أو إلغاء العملية
 Pressure Cooker	وضع الطهي بالضغط
 Adjust	ضبط الوظيفة: لضبط قوام الطعام
+	لزيادة وقت الطهي
-	لتقليل وقت الطهي



تنبيه!

لا تتجاوز السعة القصوى للجهاز (٨ لتر).

خطر التعرض للاحتراق. أثناء التشغيل، يصبح الوعاء الداخلي وجسم الجهاز والغطاء وعنصر التسخين ساخنين جداً: لا تلمس أي منهم أثناء الاستخدام ولمدة الدقائق التالية لإيقاف التشغيل. استخدم القفازات أو مناشف الشاي لإزالة الوعاء الداخلي وتجنب خطر الحروق.

عند فتح الغطاء، يتسرب الهواء الساخن والبخار. أبعد يديك ووجهك عن الجهاز لتجنب الحروق.

١ افتح الغطاء. امسك مقبض الغطاء، وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة ثم ارفعه. تتم محاذاة

علامة السهم على الغطاء مع علامة السهم (OPEN) الموجودة على جسم الجهاز.

٢ قم بإزالة الوعاء الداخلي من جسم الجهاز.

٣ ضع المكونات في الوعاء الداخلي.

٤ أضف الماء في الوعاء الداخلي.

لا تجعل الماء ينخفض عن الحد الأدنى، ولا يتجاوز الحد الأقصى، كما هو موضح بعلامات المستوى داخل الوعاء.

٥ ضع الوعاء الداخلي في جسم الجهاز. تحقق من ملائمة الوعاء الداخلي لعنصر التسخين.

٦ أغلق الغطاء. ادره في اتجاه عقارب الساعة. تأكد من محاذاة علامة السهم على

الغطاء مع علامة السهم (CLOSED) الموجودة على جسم الجهاز.

ملحوظة: لا تضع أبداً الغطاء على الحلة أثناء استعمال وضع طهي «السوتيه/التحمير». ضع الغطاء على الحلة دائماً عند استعمال جميع أوضاع الطهي الأخرى.

٧ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.

• يصدر الجهاز صوت "بيب". يظهر على الشاشة "٠٠٠٠". جميع الأضواء مطفأة.

• الجهاز في وضع الاستعداد.

• تختلف أوقات الطهي حسب كمية الطعام المستخدم.

٨ اختر البرنامج حسب الطعام المراد طهيهِ أو الوصفة المختارة.

البرامج	شاشة العرض	الوقت الافتراضي	مدى زمن الطهي	+	-	درجة الحرارة	الضغط
أرز برياني	١٠:P	١٠ دقائق	٥-٤٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٦٠ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
عصيدة	١٥:P	١٥ دقيقة	١٠-٦٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٥٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
حساء مرق	١٥:P	١٥ دقيقة	٥-٦٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٤٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
طهي بطيء	P٤:٠٠	٤ س	٠,٥-٨ س	٠,٥ س	٠,٥ س	٩٠ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
فول بقول	٢٠:P	٢٠ دقيقة	١٠-٦٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٥٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
سوتيه شوي	٠٣:P	٣ دقائق	١-٢٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٦٠ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
سمك	٠٥:P	٥ دقائق	٣-٥٠ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٥٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال

البرامج	شاشة العرض	الوقت الافتراضي	مدى زمن الطهي	+	-	درجة الحرارة	الضغط
لحوم بخنة	١٥:P	١٥ دقيقة	٦٠-٨ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٤٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
دجاج	١٥:P	١٥ دقيقة	٦٠-٨ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٤٥ درجة مئوية	٥٥ ك باسكال ١٠± ك باسكال
تورتن	١٨:P	١٨ دقيقة	٦٠-١٨ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٢٥ درجة مئوية	دون ضغط
زبادي	٨:٠٠ P	٨ س	-	-	-	٣٨ درجة مئوية	دون ضغط
MANUAL	٠٢:P	٢ دقيقة	٩٩-١ دقيقة	١ دقيقة	١ دقيقة	١٥٠ درجة مئوية	-
TIMER	٠٠:٣٠	٣٠ دقيقة	٢٤-٠,٥ ساعة	٠,٥ س	٠,٥ س	-	-
ADJUST	اختر قوام منخفض "LOW" أو متوسط "MEDIUM" أو مرتفع "HIGH"						
PRESSURE COOKING	اختر ضغط منخفض "LOW" أو مرتفع "HIGH"						
KEEP WARM/ CANCEL	الإعداد المسبق للحفاظ على السخونة ٦٥-٧٠ درجة مئوية، ٢٤ ساعة						

- ستعرض الشاشة "P: XX" للإشارة إلى اختيار البرنامج ووقت الطهي الافتراضي. يومض "P: XX" لمدة ٥ ثوانٍ.
- ٩ اضغط على زر "+" أو "-" لضبط وقت الطهي.
- إذا لم تضغط على زر "+" أو "-" أو زر "TIMER"، فسيبدأ الجهاز تلقائيًا في الطهي بعد تحديد وظيفة البرنامج.
- يظهر على الشاشة "XX ٠٠".
- عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة والضغط المناسبين، يتم إيقاف تشغيل مفتاح الضغط.
- سيظهر على الشاشة "XX:٠٠". سينخفض وقت الطهي "XX" تدريجيًا بمرور الدقائق.
- ستتوقف عملية الطهي تلقائيًا في نهاية الوقت.
- عندما ينتهي وقت الطهي، يضيء ضوء مؤشر "KEEP WARM". تعرض الشاشة "bb" للإشارة إلى وضع الحفاظ على السخونة.
- يظل الجهاز في وضع الحفاظ على السخونة إلى أن يتم فصل القابس عن مأخذ التيار.

تنبيه!



خطر التعرض للاحتراق. احذر من البخار الساخن عند فتح الغطاء.

- ١٠ قم بإزالة الطعام من الوعاء الداخلي باستخدام المغرفة.

تنبيه!



خطر التعرض للاحتراق. يصبح الوعاء الداخلي وجسم الجهاز وعنصر التسخين ساخنين جدًا. لا تلمسهما أثناء الاستخدام ولمدة دقائق قليلة بعد إطفاء الجهاز.

لا تستخدم منظفات أكلة أو أدوات معدنية.

- ١١ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. ينطفئ ضوء مؤشر "KEEP WARM".

• اترك الجهاز إلى حين أن يبرد.



تنبيه!

عند فتح الغطاء، يتسرب الهواء الساخن والبخار. أبعد يديك ووجهك عن الجهاز لتجنب الحروق.

استخدام "ADJUST"

بعد اختيار برنامج الطهي، يمكن اختيار قوام الطعام عن طريق ضبط الوقت. يمكن ضبط قوام الطعام على "LOW" أو "MEDIUM" أو "HIGH" بالضغط على زر "ADJUST". سوف يتغير وقت الطهي على الشاشة. سيبدأ الجهاز في الطهي تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ.

استخدام "TIMER"

يمكنك ضبط التأخير الذي يجب أن يبدأ به الطهي. قبل اختيار وظيفة الطهي المطلوبة، اضغط على زر "TIMER". تعرض الشاشة "٣٠:٠٠": في كل مرة يتم فيها الضغط على زر "TIMER"، ويزداد الوقت بمقدار ٣٠ دقيقة. من الممكن ضبط تأخير الوقت من ٣٠ دقيقة كحد أدنى إلى ٢٤ ساعة كحد أقصى.

استخدام "PRESSURE COOKER"

بعد اختيار أي وظيفة طهي، يمكنك الضغط على زر "PRESSURE COOKER" لاختيار وضع "LOW PRESSURE" أو "HIGH PRESSURE"، وفقًا لقوام الطعام المطلوب.

وظيفة "KEEP WARM"

عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، يمكنك تنشيط وظيفة الحفاظ على السخونة. اضغط على زر "KEEP WARM": ستعرض الشاشة "bb" لإيقاف الوظيفة، اضغط على الزر "CANCEL".

استخدام "MANUAL"

يمكنك الضغط على زر "MANUAL" لضبط وقت الطهي من ٢ دقيقة إلى ٩٩ دقيقة.

رموز الخطأ

في حالة حدوث مشكلات بالجهاز، يتم إيقاف تشغيل عناصر التسخين. يصدر الجهاز ٥ أصوات طنين. يظهر رمز الخطأ على الشاشة. لن يكون من الممكن بدء أي وظائف. لاستعادة تشغيل الوحدة، من الضروري حل المشكلة والضغط على مفتاح "CANCEL" لوضع الوحدة في وضع الاستعداد.

رمز الخطأ	المشكلة
E١	مستشعر درجة الحرارة لا يتصل بشكل جيد
E٢	صدمة استشعار درجة الحرارة
E٣	تزيد درجة الحرارة عن ١٩٥ درجة مئوية ولا ينطفئ مفتاح الضغط
E٤	تقل درجة الحرارة عن ٦٥ درجة مئوية. يتم إيقاف الضغط



تنبيه!

يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبيّنة أدناه، عندما يكون الجهاز مطفأً وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.

يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مكونات الجهاز داخل غسالة الأطباق. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.

لا تغسل الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

لا تغسل الجهاز ومكوناته داخل غسالة الأطباق مطلقاً.

- نظّف الجهاز والوعاء الداخلي من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير كاشطة حتى لا تتلف جسم الجهاز. جفف تماماً باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- نظف الغطاء بالماء.
- تأكد من عدم انسداد الصمامات.
- اغسل الصمام والحشية ونظام قفل الغطاء جيّداً.
- جفف الملحقات بماء دافئ ومنظفات معتدلة. جفف تماماً باستخدام قطعة قماش ناعمة.

إرشادات لحل بعض المشاكل

الحلول	المشكلة
الغطاء لا يغلق بشكل صحيح.	حلقة منع التسرب غير مُثبتة بشكل صحيح. اعد تثبيت حلقة منع التسرب.
الغطاء لا يفتح بسهولة.	ما يزال صمام العوامة في الأعلى. اضغط عليه لأسفل.
تسرب البخار من الغطاء.	حلقة منع التسرب غير مُثبتة. ثبت حلقة منع التسرب.
	توجد بقايا طعام على حلقة منع التسرب. نظف حلقة منع التسرب.
	حلقة منع التسرب بالية. استبدلها بحلقة جديدة.
	لم يتم قفل الغطاء في مكانه بشكل صحيح. قم بتدوير الغطاء بالكامل.